

路城華人基督教會

LOUISVILLE CHINESE CHRISTIAN CHURCH

二零零六年八月廿七日主日

Sunday, August 27th, 2006

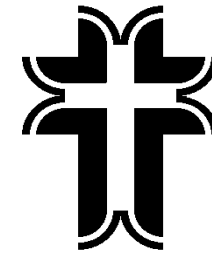
年度目標：廣傳福音 - 在真道上造就自己

Yearly Goal: Spreading the Gospel - Build up in True Faith.

主題經文：“...要在至聖的真道上造就自己，在聖靈里禱告”

Key Verse: “... Build yourselves up in your most holy faith
and pray in the Holy Spirit.”

(猶大書 Jude 20 - 21)



聚會時間: REGULAR SERVICES SCHEDULE

主日崇拜 : 早上九點四十五分 Sunday Worship: 9:45am.
主日學 : 早上十一點三十分 Sunday School: 11:30am.
周三禱告會 : 晚上七點三十分 Wednesday Prayer Meeting: 7:30 pm.
周五之夜團契 : 晚上六點三十分 Friday Evening Fellowship: 6:30pm.
牧師 Pastor: 吳文秋 Rev. Timothy Wu 電話 Telephone: (502) 893-9532

信箱 Mail Box: P.O. Box 6608, Louisville, KY 40206

地址 Address: 6120 Lovers Lane, Louisville, KY 40291

教會電話 Church Telephone: (502) 231-6113

教會網址 Church Website: www.louisvilleccc.org

教會電郵 Church email: louisvilleccc@bellsouth.net

上週出席人數 Last Week's Attendance

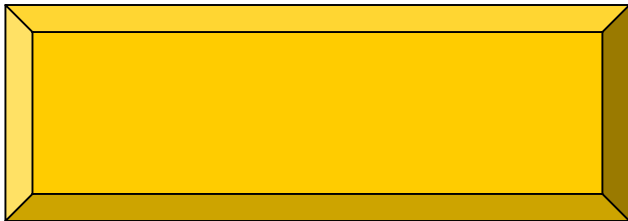
主日崇拜	Sunday Worship	114 人
成人主日學	Adult Sunday School	51 人
青少年主日學	Youth Sunday School	人
兒童主日學	Children Sunday School	32 人
兒童崇拜	Children Worship	人
禱告會	Prayer Meeting	人
詩班	Choir	人
常青團契	Evergreen Fellowship	人
周五之夜團契	Friday Night Fellowship	人

奉獻報告 Offering Report

2006 年預算	Annual Budget	\$177,526.00
上周一般奉獻	Last Week's General Offering	\$3172.00
上周午餐奉獻	Last week's Lunch Offering	\$190.00

下主日事奉人員 Next Week's Server (9/3)

講員	Speaker:	郭維城牧師 Rev. Vincent Guo
領會	Worship Leader:	朱明杰弟兄 James Zhu
譯員	Interpreter:	梁國雄弟兄 Edward Leong
招待員	Usher:	李娟蓉姊妹 Juanling Li 饒曉梅姊妹 Xiao Mei Rao
收奉獻人員		黃可文弟兄 Kevin Huang
Offering Collection:		余真弟兄 James Yu



週五之夜團契事奉人員 Servers of Friday Night Fellowship (9/1)

主持人	Leader:	朱明杰弟兄
領詩	Song Leader:	吳維芳姊妹
	司琴	Pianist: Frank Zhu

主日崇拜程序 ORDER OF WORSHIP

序樂 靜默禱告 Silent Meditation Prelude

以讚美感恩來敬拜 PRAISES & THANKSGIVING

讚美詩 53 你信實何廣大 會眾
Hymn of Praise Great Is Thy Faithfulness Congregation
109 耶穌聖名寶貴甘甜
How Sweet the Name of Jesus

讚美禱告 邱清忠弟兄
Prayer of Praise Jack Chiu

啓應文 371 靠基督得安慰 Through 邱清忠弟兄
Responsive Reading Christ Our Comfort Overflows Jack Chiu

唱詩 377 恩友歌 會眾
Hymn of Praise What a Friend We Have in Jesus Congregation
364 掛慮全交託 Cares Chorus

認罪禱告 邱清忠弟兄
Confession Prayer Jack Chiu

讀經 彼得前書 5 章 1-11 節 邱清忠弟兄
Scripture Reading 1 Peter 5: 1-11 Jack Chiu

以宣講來敬拜 PROCLAMATION

教牧禱告 吳文秋牧師
Pastoral Prayer Rev. Timothy Wu

回應詩 553 將一切重擔交給主 詩班
Prayer Response Cast Thy Burden upon the Lord Choir

信息 將憂慮卸給神 吳文秋牧師
Sermon Cast All Your Anxiety on God Rev. Timothy Wu

以奉獻來敬拜 OFFERING

奉獻詩 366 勞苦重擔得安息 小提琴，長笛
Offertory Hymn Come Unto Me Violin, Flute

奉獻禱告
Offering Prayer

邱清忠弟兄
Jack Chiu

以肢體關懷來敬拜 CARING AND FELLOWSHIP

歡迎及報告 邱清忠弟兄
Welcome Jack Chiu

立志詩 318 你是我藏身處 會眾
Assurance Hymn You Are My Hiding Place Congregation
319 祂藏我靈 He Hideth My Soul

祝禱 吳文秋牧師
Benediction Rev. Timothy Wu

568 阿們 Amen

殿樂 Postlude

默禱感恩 Meditative Prayer

收奉獻人員 Collecting Offering

曾聰弟兄 Michael Tseng, 莫德陞弟兄 James Mok

感恩與代禱 Thanksgiving and Prayer Requests

“我的殿必稱為萬民禱告的殿。”
“My house will be called a house of prayer for all nations.”
(Isaiah 56:7)

請繼續為身體欠安支體代禱。特別為周瑤林姊妹、陸毅弟兄及余堅姊妹，求主看顧保守。

Please continue to intercede on behalf of those who are physically ill, especially Bro. Louis Lu and Sis. Angela Yu and Yaolin Zhou, may the Lord heal and protect them.



懇求神賜機會向親友及鄰居分享你得救的見證。
Prayerfully ask God for opportunity to reach out to friends and neighbors so that you may share with them your personal testimony.

為將被邀請參加二胡演奏會的朋友們代禱，愿他們能信靠主。
Pray for friends that will be attending the Erhu Recital, that they may come to faith in the Lord.

教會事工報告 Church Announcement



歡迎第一次參加聚會的新朋友。

Welcome those who are worshipping with us for the first time.

下主日吳牧師將前往 Fort Wayne, Indiana 帶領查經班退休會、郭維城牧師將在我們當中証道。請眾弟兄姊妹預備心、讓您的靈命被神的話語喂養。

Next Sunday Pastor Wu will be leading a Bible Study cum Retreat at Fort Wayne, Indiana. We will have Pastor Vincent Guo to preach among us. Please come with your heart prepared to be nourish by God's word.

九月份的主餐禮拜將移至第二主日舉行(9/10)。

September's Lord Supper Service will shift to the second Sunday of the month (9/10).

今天要預查馬太福音、為週五團契的分班讀經分享作準備。請所有帶領週五查經的老師們準時集合在 Youth Minister Office。時間: 今天下午兩點正。

Attention all of you who are involved in leading the Friday Fellowship's Bible Study! There will be a pre-study on the Gospel of Matthew **today** at the Youth Minister Office. Time: 2:00 pm. Please be on time.

這星期五晚上的團契主題是郭維城牧師的(專題講座)。請眾弟兄姊妹踴躍出席、在主的家中享受團契生活。

The theme of this Friday's Fellowship is "Special Topic" by Rev. Vincent Guo. All are invited to fellowship together in the house of the Lord.

本會將在九月廿三日(晚上七時)及廿四日(早上九時三刻)舉辦一項佈道性質的二胡演奏會。請邀請親友出席。

There will be an Erhu Recital in our church on the 23rd of September at 7:00 pm. and on the 24th at 9:45 am. It will be evangelistic in nature; therefore please invite friends to attend.

我們誠懇地邀請弟兄姊妹參與佈道會的陪談事工。凡愿意者請向蔡葉平弟兄聯絡。我們將會供應陪談訓練。

We prayerfully and sincerely invite brothers and sisters to participate in the capacity of a counselor in the upcoming musical evangelistic meeting on 9/23/06, Saturday at 7 PM. Please contact Brother Yeping Cai if you are willing to commit yourself. No prior experience is required and training will be provided.

若在教會場地發現有任何問題、請立刻通知朱明杰弟兄或梁國雄弟兄。請把教會當做自己的家一般。

If you see any problems within the boundary of our church property, please inform Brother James Zhu or Brother Edward Leong. Please consider treating our church as our home.

零六年秋季的主日學課程已經到了。請到辦公室索取。Fall 2006's Sunday school materials have arrived. You may obtain it from the office.

主日學下课后請所有成年班主日學的老師前往 18 號房間一起用膳并開會。

There will be a short meeting for all the Adult Sunday School teachers today. Please take your lunch and go to Room 18 immediately after today's Sunday School class.



週二晚八月廿九日在神學院的教堂有音樂會。請大家參與。時間：七點半開始。

There will be an evening of SUMMERFEST Concert at the SBTS this Tuesday. All are welcome. The concert begins at 7:30 pm.